# SP/48/G10
# SP/51/G10 - SP/56/G10
# SP/51/AS/G12 - SP/56/AS/G12

Molle Ø48 • Ø51 • Ø56 per barriera / Springs Ø48 • Ø51 • Ø56 for barrier
Feder Ø48 • Ø51 • Ø56 für Schranke / Ressort Ø48 • Ø51 • Ø56 pour barriere
Muelle Ø48 • Ø51 • Ø56 para barrera / Molas Ø48 • Ø51 • Ø56 para barreira
Veren Ø48 • Ø51 • Ø56 voor slagboom / Sprężyny Ø48 • Ø51 • Ø56 do bariery

**IS284 Rev03**
**02/09/2026**

## SP/48/G10

MARRONE•BROWN•BRAUN•BRUN•MARRÓN•CASTANHA



## SP/51/G10

ARANCIO•ORANGE•ORANGE•ORANGE•NARANJA•LARANJA



## SP/56/G10

VIOLA•PURPLE•VIOLETT•VIOLET•VIOLETA•VIOLETA



## SP/51/AS/G12

ARANCIO•ORANGE•ORANGE•ORANGE•NARANJA•LARANJA

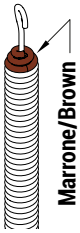
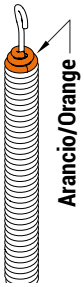
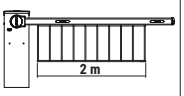
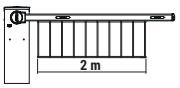
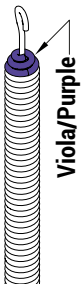
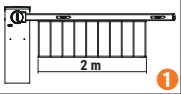
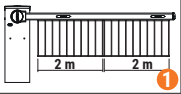
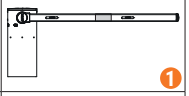
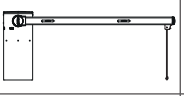
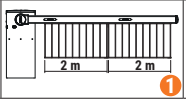
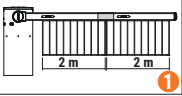


## SP/56/AS/G12

VIOLA•PURPLE•VIOLETT•VIOLET•VIOLETA•VIOLETA



## IT - Scelta della molla • EN - Spring selection • DE - Wahl der Federn • FR - Choix des ressorts • ES - Cómo elegir los muelles • PT - Escolha das molas • NL - Keuze van de veer • PL - Wybór sprężyny

| | | **BA/68/3** (asta **tagliata** da 1 a 2,2 m)* *(boom **cut** from 1 to 2,2 m)** INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/004*** | **BA/68/3** (asta **tagliata** da 2,2 a 2,8 m)* *(boom **cut** from 2,2 to 2,8 m)** INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/004*** | **BA/68/3** (asta fino a 3 m) *(boom up to 3 m)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/004*** | **BA/68/4** (asta fino a 4 m) *(boom up to 4 m)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/004*** | **BA/75/5** (asta fino a 5 m) *(boom up to 5 m)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/005*** | **BA/91/6** (asta fino a 6 m) *(boom up to 6 m)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/006*** | **BA/91/3 (x2) + JNT/ BA/91** (due aste da 3 m + giunto) *(two 3 m booms + joint)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/006*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SP/48/G10** |  **Marrone/Brown** |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| **SP/51/G10** |  **Arancio/Orange** | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |  |  |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| | | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |  |  |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| | | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |   |   | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| **SP/56/G10** |  **Viola/Purple** | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| | | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| | | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |   | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| | | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |   | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| **SP/51/AS/G12** |  **Arancio/Orange** | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| **SP/56/AS/G12** |  **Viola/Purple** | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |  |
| | | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |  |  |
| | | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |   |   |

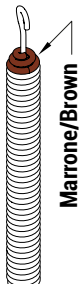
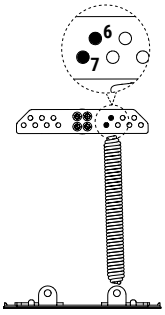
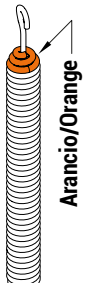
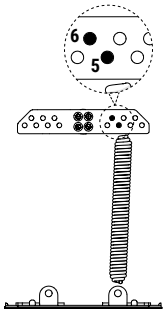
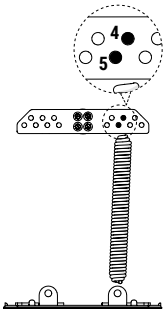
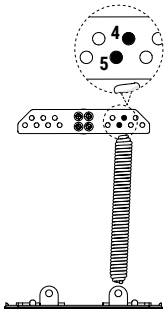
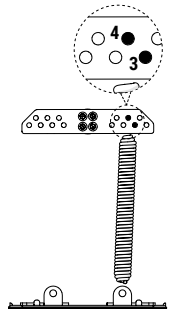
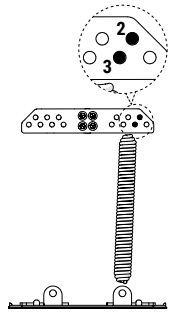
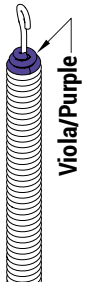
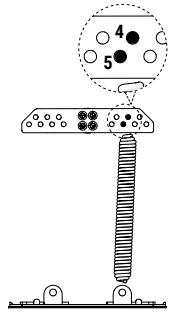
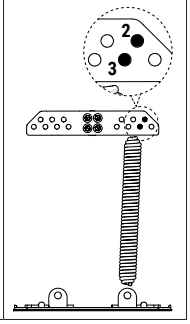
*** asta tagliata in loco e a carico dell'acquirente / ** boom cut on site and paid for by the buyer* / * Stangenschnitt vor Ort und auf Kosten des Käufers**
**** barre coupée sur place et payée par l'acheteur* / * barra cortada in situ y pagada por el comprador / * haste cortada no local e paga pelo comprador***

Per la scelta della molla, le aste si intendono complete di gomma antiurto e strip LED.
*For the choice of spring, the booms are understood as complete with shock-resistant rubber and LED strips.*
Für die Wahl der Feder, die Schlagbäume verstehen sich einschließlich dem Gummi, um Stöße abzufangen und LED-Strip.
*Pour le choix du ressorts, les barres sont dotées de caoutchouc antichoc et bande LED.*
Para elegir la muella, las astas llevan el tope de goma y la tira de LED.
*Para escolher a mola, as hastes estão dotadas de borracha antirroubo a tira LED.*

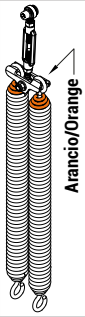
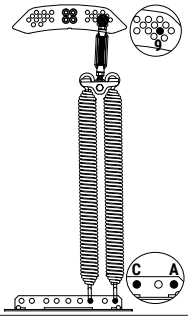
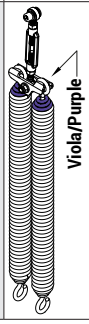
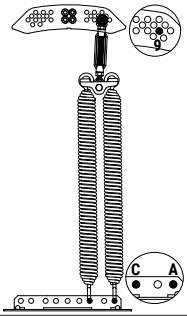
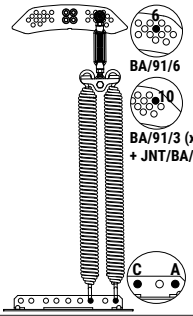
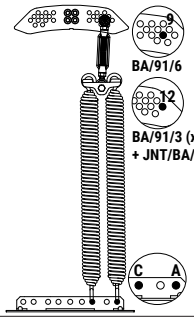
1 **IT** È obbligatorio l'uso dell'appoggio fisso.
**EN** The fixed end rest must be used.
**DE** Die Verwendung der festen Auflage ist Pflicht.
**FR** L'utilisation de l'appui fixe est obligatoire.
**ES** Es obligatorio utilizar el apoyo fijo.
**PT** É obrigatório o uso do suporte fixo.

## IT - Tensionamento della molla • EN - Spring tensioning • DE - Federspannung • FR - Tension du ressort • ES - Tensión de muella • PT - Tensão da mola • NL - De veer spannen • PL - Naciąg sprężyny

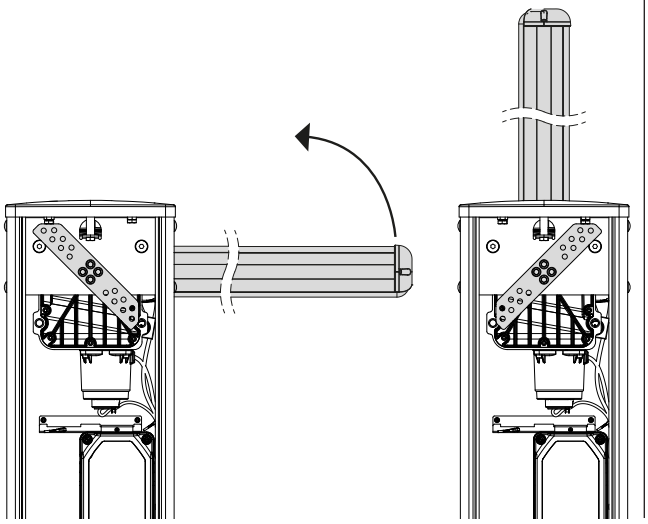
**BARRIERA INSTALLATA A DESTRA** - Vista lato sportello di ispezione **(Configurazione di fabbrica)**
***BARRIER INSTALLED ON THE RIGHT*** *- seen from the inspection hatch side* ***(Factory configuration)***

| | | **BA/68/3** (asta **tagliata** da 1 a 2,2 m)* *(boom* **cut** *from 1 to 2,2 m)** INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/004*** | **BA/68/3** (asta **tagliata** da 2,2 a 2,8 m)* *(boom* **cut** *from 2,2 to 2,8 m)** INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/004*** | **BA/68/3** (asta fino a 3 m) *(boom up to 3 m)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/004*** | **BA/68/4** (asta fino a 4 m) *(boom up to 4 m)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/004*** | **BA/68/4** (asta fino a 4 m + accessori) *(boom up to 4 m + accessories)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/004*** | **BA/75/5** (asta fino a 5 m) *(boom up to 5 m)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/005*** | **BA/75/5** (asta fino a 5 m + accessori) *(boom up to 5 m + accessories)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/005*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SP/48/G10** |  |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| **SP/51/G10** |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |  |  |  |  |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |
| **SP/56/G10** |  | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* | NON DISPONIBILE *NOT AVAILABLE* |  |  |

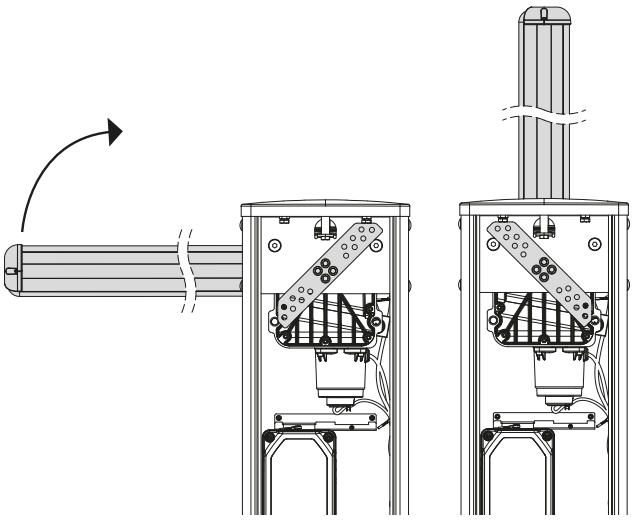
*** asta tagliata in loco e a carico dell'acquirente / ** boom cut on site and paid for by the buyer* / * Stangenschnitt vor Ort und auf Kosten des Käufers**
**** barre coupée sur place et payée par l'acheteur* / * barra cortada in situ y pagada por el comprador / ** haste cortada no local e paga pelo comprador***

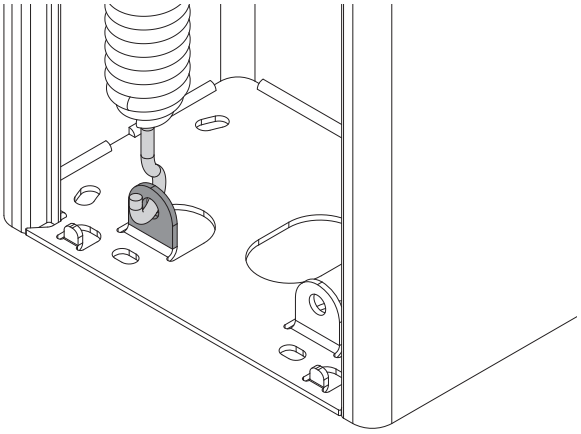
| | | **BA/91/6** (asta fino a 6 m) *(boom up to 6 m)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/006*** | | **BA/91/3 (x2) + JNT/BA/91** (due aste da 3 m + giunto) *(two 3 m booms + joint)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/006*** | **BA/91/6** (asta fino a 6 m + accessorio BAMS/01) *(boom up to 6 m + accessories BAMS/01)* oppure */ or* **BA/91/3 (x2) + JNT/BA/91** (due aste da 3 m + giunto + accessorio BAMS/01) *(two 3 m booms + joint + accessories BAMS/01)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/006*** | **BA/91/6** (asta fino a 6 m + 2x accessorio BARK/02) *(boom up to 6 m + 2x accessories BARK/02)* oppure */ or* **BA/91/3 (x2) + JNT/BA/91** (due aste da 3 m + giunto + 2x accessorio BARK/02) *(two 3 m booms + joint + 2x accessories BARK/02)* INSTALLATA SU *INSTALLED ON* ***WAY/006*** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **SP/51/AS/G12** |  |  | **SP/56/AS/G12**  |  |  |  |

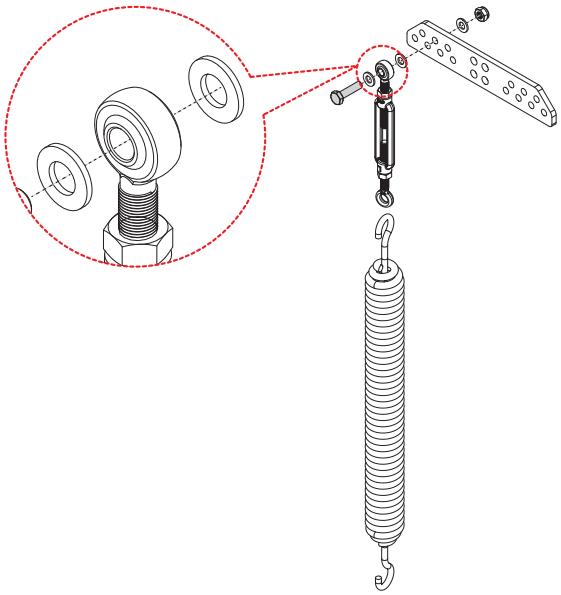
**BARRIERA INSTALLATA A SINISTRA**
**(Vista lato sportello di ispezione)**

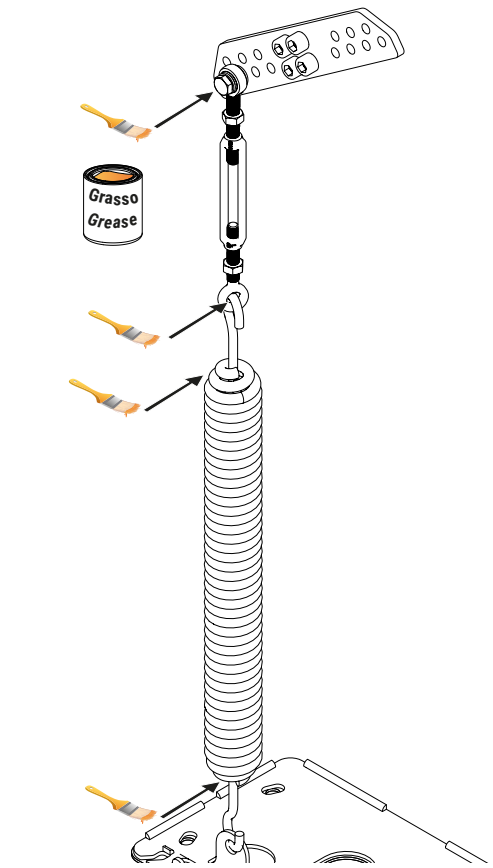


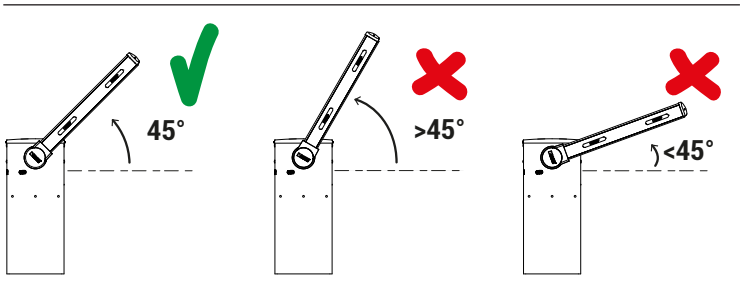
**BARRIERA INSTALLATA A DESTRA**
**(Vista lato sportello di ispezione)**

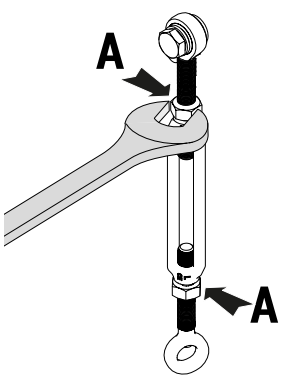


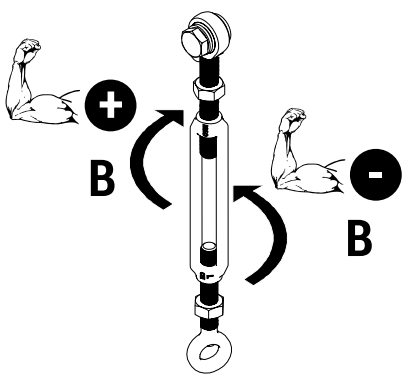




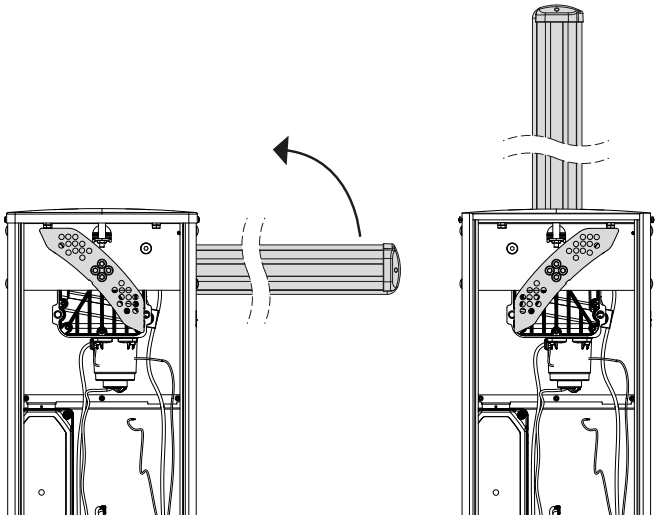


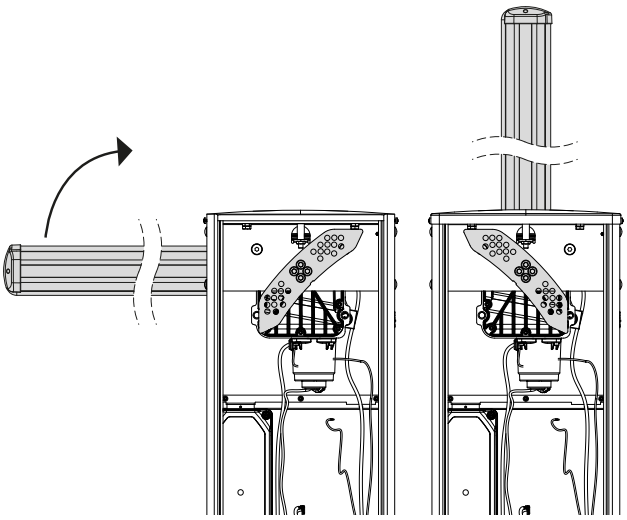



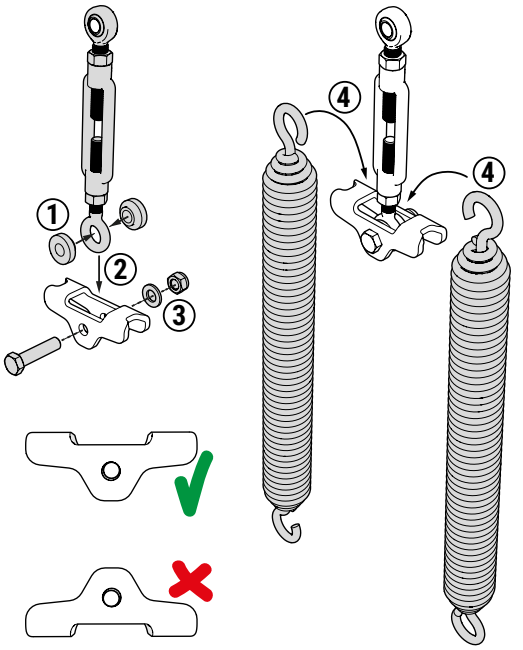



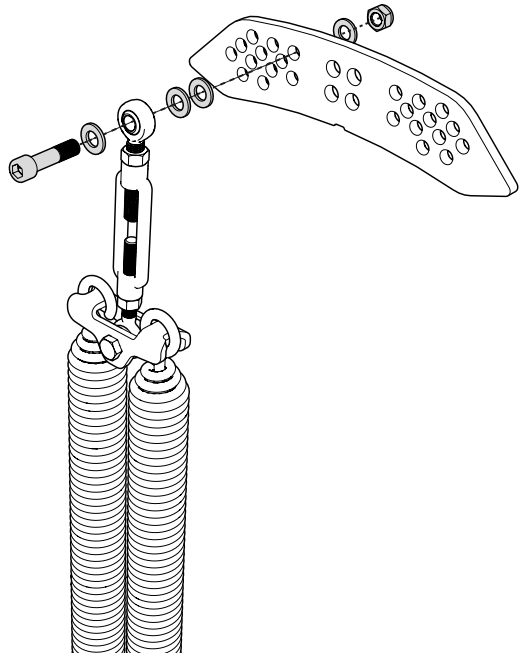
**BARRIERA INSTALLATA A SINISTRA**
**(Vista lato sportello di ispezione)**

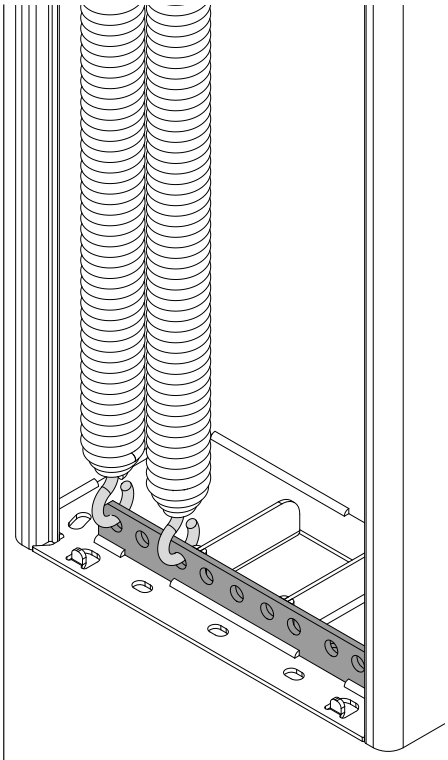


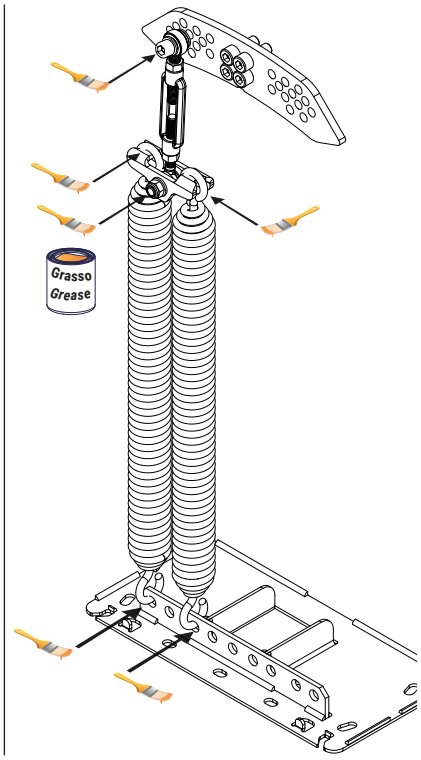
**BARRIERA INSTALLATA A DESTRA**
**(Vista lato sportello di ispezione)**

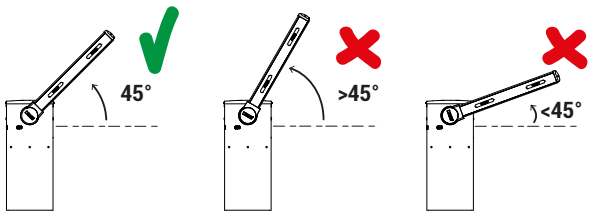


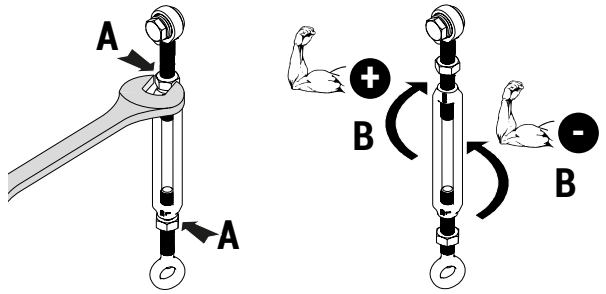






# Installazione e regolazione della molla - Installing and adjusting the spring - Installation und Einstellung der Feder - Installation et réglage du ressort - Instalación y ajuste del muelle - Instalação e ajuste da mola - Montage en afstelling van de veer - Montaż i regulacja sprężyny

IT

1. Scegliere il senso di apertura desiderato.
2. Sbloccare la barriera e portare l'asta in posizione verticale di completa apertura.
3. Scegliere la molla più adeguata (vedi tabella).
4. La molla è identificata da un colore. La parte colorata deve essere posizionata verso l'alto:

• marrone - molla Ø48 (**SP/48/G10**)
• arancio - molla Ø51 (**SP/51/G10 - SP/51/AS/G12**)
• viola - molla Ø56 (**SP/56/G10 - SP/56/AS/G12**)

**WAY/004 - WAY/005**

1. Agganciare il gancio della molla alla struttura fissa con la parte colorata verso l'alto.
2. Inserire la vite superiore M10x40 nell'occhiello del tenditore M10 e montarla nel foro del bilanciere predisponendo la rondella in entrambi i lati esterni della testa a snodo e nel retro del bilanciere e chiudere con il dado M10 autobloccante.
3. La vite M10x40 va posizionata nel foro più adeguato sul bilanciere usando le viti in dotazione in base al senso di apertura e nella posizione che assicuri la corretta movimentazione della barriera.

**WAY/006**

1. Inserire i due distanziali (1) nell'occhiello del tenditore. Inserire il tenditore con distanziali accoppiati nella staffa (2) ed infilare la vite TE M12x50 dalla parte anteriore e bloccarla dalla parte posteriore con la rondella M12 e il dado M12 autobloccante (3). Distendere la staffa con tenditore a terra ed agganciare le due molle nella staffa dal lato della parte colorata (4).
2. Con la staffa e molle distese a terra agganciare entrambe le molle sulla la piastra di base.
3. La vite M12x50 va posizionata nel foro più adeguato sul bilanciere usando la corretta sequenza.

1. Ingrassare gli snodi e le estremità della molla con grasso al LITIO (EP LITIO). É disponibile su richiesta l'articolo **RS/GR2/100**: barattolo di grasso al Litio da 100 gr.
2. Portare manualmente l'asta a 45° e rilasciarla. Se l'asta sale, ridurre la tensione della molla. Se l'asta scende, aumentare la tensione della molla.
3. Regolare la tensione della molla allentando i dadi **[A]**. Ruotando il tenditore **[B]** in senso antiorario si diminuisce la tensione, in senso orario si aumenta la tensione.
4. Quando la regolazione della molla è ottimale, stringere con forza i dadi **[A]**.
5. Al fine di proteggere la molla dall'umidità e condensa interna è buona regola spennellare la molla con un sottile strato di grasso che impedirà la formazione di ruggine.
6. É buona norma siliconare il foro di passaggio dei cavi alla base della barriera.

EN

*1. Select the desired opening direction.*
*2. Unlock the barrier and move the boom into the completely open vertical position.*
*3. Select the most suitable spring (see table).*
*4. The springs are colour coded for identification. The coloured part of the spring must always be at the top:*

• *brown - Ø48 springs (**SP/48/G10**)*
• *orange - Ø51 springs (**SP/51/G10 - SP/51/AS/G12**)*
• *purple - Ø56 springs (**SP/56/G10 - SP/56/AS/G12**)*

***WAY/004 - WAY/005***

*1. Hook the spring hook into the fixed structure with the coloured part facing upwards.*
*2. Insert the M10x40 screw into the eyelet of the M10 turnbuckle and mount it in the hole of the rocker arm, arranging the washer in both outer sides of the rod head and in the back of the rocker arm and close with the self-locking M10 nut.*
*3. The M10x40 screw is to be placed in the most suitable hole on the rocker using the screws provided according to the direction of opening and in a position that ensures correct movement of the barrier.*

***WAY/006***

*1. Insert the two spacers (1) into the tensioner's eyelet. Insert the tensioner with the spacers fitted into the bracket (2), then thread the M12x50 TE screw in from the front and secure it from the rear using the M12 washer and the M12 self-locking nut (3). Lay the bracket with the tensioner on the ground and hook the two springs into the bracket on the side with the coloured part (4).*
*2. With the bracket and springs laid out on the ground, attach both springs to the base plate.*
*3. The M12x50 bolt must be positioned in the most suitable hole on the rocker arm, following the correct sequence.*

*1. Lubricate the pivot points and the spring extremities with lithium based grease (EP LITIO). Available upon request, article **RS/GR2/100**: 100 g can of lithium grease.*
*2. Lift the boom manually to an angle of 45° and let go.If the boom rises, reduce the spring tension. If the boom drops, increase the spring tension.*
*3. To adjust the spring tension, loosen the nuts **[A]**. Then turn the spring **[B]** anti-clockwise decreases tension, turning it clockwise increases tension.*
*4. Once the spring tension is correct, tighten the nuts securely **[A]**.*
*5. In order to protect the spring from moisture and internal condensation, it is good practice to brush the spring with a thin layer of grease, which will prevent rusting.*
*6. It is good practice to silicon the cable passage hole at the base of the barrier.*

DE

1. Die gewünschte Öffnungsrichtung wählen.
2. Die Schranke freigeben und den Schlagbaum senkrecht in vollständig geöffnete Stellung bringen.
3. Die passendste Feder wählen (siehe Tabelle).
4. Die Federn sind durch eine Farbe gekennzeichnet. Der farbige Teil muss nach oben positioniert werden:

• braun - die Federn Ø48 (**SP/48/G10**)
• orange - die Federn Ø51 (**SP/51/G10 - SP/51/AS/G12**)
• violett - die Federn Ø56 (**SP/56/G10 - SP/56/AS/G12**)

**WAY/004 - WAY/005**

1. Hängen Sie den Federhaken mit dem farbigen Teil nach oben in die feste Struktur ein.
2. Einsetzen der oberen Schraube M10x40 in die M10-Spannschlossöse ein und montieren Sie sie im Kipphebelloch, indem Sie die Unterlegscheibe an beiden Außenseiten des Stangenkopfes und an der Rückseite des Kipphebels und mit der selbstsichernden M10-Mutter schließen.
3. Die Schraube M10x40 ist in das am besten geeignete Loch der Wippe einzuschrauben, wobei die Schrauben entsprechend der Öffnungsrichtung und in einer Position anzubringen sind, die eine korrekte Bewegung der Schranke gewährleistet.

**WAY/006**

1. Die beiden Distanzstücke (1) in die Öse des Spanners einsetzen. Den Spanner mit den montierten Distanzstücken in die Halterung (2) einsetzen, die Schraube TE M12x50 von vorne einführen und sie von hinten mit der Unterlegscheibe M12 und der selbstsichernden Mutter M12 (3) festziehen. Die Halterung mit dem Spanner auf dem Boden ausbreiten und die beiden Federn an der farbigen Seite (4) in die Halterung einhängen.
2. Bei auf dem Boden ausgestreckter Halterung und Federn beide Federn an der Grundplatte einhängen.
3. Die Schraube M12x50 muss unter Beachtung der richtigen Reihenfolge gemäß in die passende Bohrung am Schwingarm eingesetzt werden.

1. Fetten Sie die Gelenke und Federenden mit LITHIUM-Fett ein (EP LITHIUM). Auf Wunsch ist der Artikel **RS/GR2/100** erhältlich: 100 g Dose Lithium-Fett.
2. Den Schlagbaum von Hand auf 45° bringen und loslassen. Wenn der Baum nach oben geht, die Spannung der Feder verringern. Wenn der Baum sinkt, die Spannung der Feder erhöhen.
3. Die Spannung der Feder einstellen, indem man die Muttern **[A]** lockert. Durch Drehen der Feder **[B]** im Uhrzeigersinn verringert man die Spannung, gegen den Uhrzeigersinn wird die Spannung erhöht.
4. Wenn die Einstellung der Feder optimal ist, die Muttern **[A]** fest anziehen.
5. Um die Feder vor Feuchtigkeit und innerer Kondenswasserbildung zu schützen, empfiehlt es sich, die Feder mit einer dünnen Fettschicht zu bestreichen, die das Rosten verhindert.
6. Es empfiehlt sich, das Kabeldurchgangsloch am Fuß der Barriere zu silikonisieren.

FR

*1. Choisir le sens d'ouverture souhaité.*
*2. Débloquer la barrière et porter la barre en position verticale d'ouverture totale.*
*3. Choisir le ressort le plus approprié (voir tableau).*
*4. Les ressorts sont identifiés par une couleur. La partie colorée doit être dirigée vers le haut:*

• *marron - le ressort Ø48 (**SP/48/G10**)*
• *orange - le ressort Ø51 (**SP/51/G10 - SP/51/AS/G12**)*
• *violet - le ressort Ø56 (**SP/56/G10 - SP/56/AS/G12**)*

***WAY/004 - WAY/005***

*1. Accrocher le crochet à ressort à la structure fixe avec la partie colorée tournée vers le haut.*
*2. Insertion de la vis supérieure M10x40 dans l'œillet du tendeur M10 et la monter dans le trou du culbuteur en plaçant la rondelle sur les deux côtés extérieurs de la tête de la tige et à l'arrière du culbuteur et fermer avec l'écrou autobloquant M10.*
*3. La vis M10x40 doit être placée dans le trou le plus approprié de la bascule à l'aide des vis fournies en fonction du sens d'ouverture et dans une position qui assure un mouvement correct de la barrière.*

***WAY/006***

*1. Insérer les deux entretoises (1) dans l'œillet du tendeur. Insérer le tendeur avec les entretoises assemblées dans l'étrier (2), puis enfoncer la vis TE M12x50 par l'avant et la bloquer par l'arrière à l'aide de la rondelle M12 et de l'écrou autobloquant M12 (3). Déployer l'étrier avec le tendeur au sol et accrocher les deux ressorts dans l'étrier du côté de la partie colorée (4).*
*2. Avec le support et les ressorts posés au sol, accrocher les deux ressorts sur la plaque de base.*
*3. La vis M12x50 doit être positionnée dans le trou le plus approprié sur le balancier en suivant la séquence.*

*1. Graisser les articulations et les extrémités des ressorts à la graisse au LITHIUM (EP LITHIUM). L'article **RS/GR2/100** est disponible sur demande : pot de graisse au lithium de 100 g.*
*2. Porter à la main la barre à 45° puis la relâcher. Si la barre monte, réduire la tension du ressort. Si la barre descend, augmenter la tension du ressort.*
*3. Régler la tension du ressort en desserrant les écrous **[A]**. Tourner le ressort **[B]** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la tension, dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.*
*4. Quand le réglage du ressort est optimal, serrer fermement les écrous **[A]**.*
*5. Afin de protéger le ressort de l'humidité et de la condensation interne, il est bon de badigeonner le ressort d'une fine couche de graisse, ce qui empêchera la rouille.*
*6. Il est bon de siliconer le trou de passage du câble à la base de la barrière.*

1. Elija la dirección deseada de abertura.
2. Desbloquee la barrera y coloque el asta en una posición vertical totalmente abierta.
3. Elija el muelle más adecuado (véase la tabla).
4. Los muelles se identifican con un color. La parte de color debe ir colocada hacia arriba:

- marrón - el muelle Ø48 (**SP/48/G10**)
- naranja - el muelle Ø51 (**SP/51/G10 - SP/51/AS/G12**)
- violeta - el muelle Ø56 (**SP/56/G10 - SP/56/AS/G12**)

**WAY/004 - WAY/005**

1. Enganchar el gancho del muelle en la estructura fija con la parte coloreada hacia arriba.
2. Colocación del tornillo superior M10x40 en el ojal del tensor M10 y montarlo en el agujero del balancín colocando la arandela en ambos lados exteriores de la cabeza de la varilla y en la parte trasera del balancín y cerrar con la tuerca autoblocante M10.
3. El tornillo M10x40 debe colocarse en el orificio más adecuado del balancín utilizando los tornillos previstos en función del sentido de apertura y en una posición que garantice el correcto movimiento de la barrera.

**WAY/006**

1. Introduzca los dos espaciadores (1) en la anilla del tensor. Inserte el tensor con los espaciadores acoplados en la abrazadera (2) e introduzca el tornillo TE M12x50 por la parte delantera y fíjelo por la parte trasera con la arandela M12 y la tuerca autoblocante M12 (3). Extender el soporte con el tensor en el suelo y enganchar los dos resortes en el soporte por el lado de la parte de color (4).
2. Con el soporte y los resortes extendidos en el suelo, enganche ambos resortes en la placa base.
3. El tornillo M12x50 debe colocarse en el orificio más adecuado del balancín siguiendo la secuencia correcta.

1. Lubrique las rótulas y los extremos de los muelles con grasa de LITIO (EP LITIO). Se ofrece como opcional el artículo **RS/GR2/100**: Frasco de grasa de litio de 100 gr.
2. Coloque manualmente el asta a 45° y suéltela. Si el asta va hacia arriba, reduzca la tensión del muelle. Si el asta va hacia abajo, aumente la tensión del muelle.
3. Ajuste la tensión del muelle aflojando las tuercas **[A]**. Al girar el muelle **[B]** en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la tensión y en el sentido de las agujas del reloj para aumentarla.
4. Cuando el ajuste del muelle sea el correcto, apriete firmemente las tuercas **[A]**.
5. Para proteger el muelle de la humedad y la condensación interna, es una buena práctica cepillarlo con una fina capa de grasa, lo que evitará que se oxide.
6. Es una buena práctica siliconar el orificio de paso de los cables en la base de la barrera.



1. *Escolha o sentido de abertura desejado.*
2. *Desbloqueie a barreira e leve a haste para a posição vertical de abertura completa.*
3. *Escolha a mola mais adequada (ver tabela).*
4. *As molas são identificadas por uma cor. A parte colorida deve ser posicionada para cima:*

- *castanho - a mola Ø48 (**SP/48/G10**)*
- *laranja - a mola Ø51 (**SP/51/G10 - SP/51/AS/G12**)*
- *violeta - a mola Ø56 (**SP/56/G10 - SP/56/AS/G12**)*

***WAY/004 - WAY/005***

1. *Enganchar o gancho da mola na estrutura fixa com a parte colorida virada para cima.*
2. *Colocação do parafuso superior M10x40 no olhal do esticador M10 e monte-o no orifício do balancim, colocando a anilha em em ambos os lados exteriores da cabeça da haste e na parte de trás do balancim e fechar com a porca M10 autoblocante.*
3. *O parafuso M10x40 deve ser colocado no orifício mais adequado da balancim, utilizando os parafusos fornecidos de acordo com o sentido de abertura e numa posição que garanta o movimento correto da barreira.*

***WAY/006***

1. *Insira os dois espaçadores (1) no orifício do tensor. Insira o tensor com os espaçadores acoplados na braçadeira (2) e enfie o parafuso TE M12x50 pela parte da frente, fixando-o pela parte de trás com a anilha M12 e a porca M12 autoblocante (3). Estenda o suporte com o tensor no chão e encaixe as duas molas no suporte pelo lado da parte colorida (4).*
2. *Com o suporte e as molas estendidos no chão, encaixe ambas as molas na placa de base.*
3. *O parafuso M12x50 deve ser colocado no orifício mais adequado no balancim, seguindo a sequência correta.*

1. *Lubrifique as articulações e as extremidades da mola com graxa de LÍTIO (EP LÍTIO). Está disponível, sob pedido, o artigo **RS/GR2/100**: frasco de gordura com lítio de 100 gr.*
2. *Posicione manualmente a haste a 45° e solte-a. Se a haste subir, reduza a tensão da mola. Se a haste descer, aumente a tensão da mola.*
3. *Ajuste a tensão da mola, desapertando as porcas **[A]**. Ao rodar a mola **[B]** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a tensão e no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão.*
4. *Quando o ajuste da mola é ótimo, aperte com força as porcas de fixação **[A]**.*
5. *A fim de proteger a mola da humidade e condensação interna, é boa prática escovar a mola com uma fina camada de gordura, o que evitará a ferrugem.*
6. *É uma boa prática siliconar o orifício de passagem do cabo na base da barreira.*



1. Kies de gewenste openingsrichting.
2. Ontgrendel de slagboom en zet de boom verticaal in de volledig geopende stand.
3. Kies de meest geschikte veer (zie tabel).
4. De veren worden geïdentificeerd door een kleur. Het gekleurde gedeelte moet bovenaan worden geplaatst:

- bruin - de veren Ø48 (**SP/48/G10**).
- oranje - de veren Ø51 (**SP/51/G10 - SP/51/AS/G12**)
- violet - de veren Ø56 (**SP/56/G10 - SP/56/AS/G12**)

**WAY/004 - WAY/005**

1. Bevestig de veerhaak aan het vaste frame met het gekleurde deel naar boven.
2. Steek de bovenste schroef M10x40 in het oog van de M10-spanner en monteer deze in het gat van de hefboom, waarbij u de sluitring aan beide buitenzijden van de scharnierkop en aan de achterzijde van de hefboom plaatst, en draai de zelfborgende moer M10 vast.
3. De M10x40-schroef moet in het meest geschikte gat in de balansarm worden geplaatst met behulp van de meegeleverde schroeven, afhankelijk van de openingsrichting en in de positie die de juiste beweging van de slagboom garandeert.

**WAY/006**

1. Steek de twee afstandhouders (1) in het oog van de spanner. Plaats de spanner met de gekoppelde afstandhouders in de beugel (2) en draai de TE-schroef M12x50 vanaf de voorkant erin; zet deze vervolgens aan de achterkant vast met de M12-rondel en de zelfborgende M12-moer (3). Leg de beugel met de spanner op de grond en haak de twee veren aan de beugel vast aan de kant van het gekleurde deel (4).
2. Met de beugel en de veren op de grond uitgestrekt, beide veren aan de basisplaat vastmaken.
3. De M12x50-schroef moet in het meest geschikte gat op de balansarm worden geplaatst volgens de juiste volgorde.

1. Smeer de scharnieren met lithiumvet (EP LITIO). Op aanvraag is het artikel **RS/GR2/100** beschikbaar: een pot lithiumvet van 100 g.
2. Breng de boom met de hand op 45° en laat hem los. Als de boom stijgt, verlaag dan de spanning van de veer. Als de boom daalt, verhoog dan de spanning van de veer.
3. Pas de veerspanning aan door de moeren **[A]** los te draaien. Draai de spanschroef **[B]** tegen de klok in om de spanning te verlagen, met de klok mee om de spanning te verhogen.
4. Wanneer de afstelling van de veer optimaal is, draait u de moeren **[A]** stevig vast.
5. Om de veer tegen vocht en interne condens te beschermen is het een goede gewoonte om de veer met een dunne laag vet in te smeren, die de vorming van roest tegengaat.
6. Het is een goede gewoonte om siliconenkit op het doorvoergat van de kabels onderaan de slagboom aan te brengen.



1. *Wybrać wymagany kierunek otwierania.*
2. *Odblokować szlaban i ustawić ramię pionowo, całkowicie podniesione.*
3. *Wybrać najbardziej odpowiednią sprężynę (patrz tabela).*
4. *Sprężyny są oznakowane kolorami. Kolorowa część musi być skierowana do góry:*

- *brązowy sprężyny Ø48 (**SP/48/G10**)*
- *pomarańczowy sprężyny Ø51 (**SP/51/G10 - SP/51/AS/G12**)*
- *niebieski sprężyny Ø56 (**SP/56/G10 - SP/56/AS/G12**)*

***WAY/004 - WAY/005***

1. *Zaczepić haczyk sprężyny do stałej konstrukcji, tak aby kolorowa część była skierowana do góry.*
2. *Włożyć górną śrubę M10x40 w oczko napinacza M10 i zamontować ją w otworze ramienia wahadłowego, umieszczając podkładkę po obu zewnętrznych stronach głowicy przegubowej oraz z tyłu ramienia wahadłowego, a następnie dokręcić nakrętką samozabezpieczającą M10.*
3. *Śrubę M10x40 należy umieścić w odpowiednim otworze na ramieniu wahadłowym, używając dostarczonych śrub zgodnie z kierunkiem otwierania oraz w pozycji zapewniającej prawidłowe działanie bariery.*

***WAY/006***

1. *Włożyć dwie podkładki dystansowe (1) do oczka napinacza. Włożyć napinacz z zamontowanymi podkładkami dystansowymi do wspornika (2), a następnie wkręcić śrubę TE M12x50 od strony przedniej i zabezpieczyć ją od strony tylnej za pomocą podkładki M12 oraz nakrętki samozabezpieczającej M12 (3). Rozłożyć wspornik z napinaczem na ziemi i zaczepić dwie sprężyny we wsporniku od strony kolorowej części (4).*
2. *Z uchwytem i sprężynami rozłożonymi na ziemi zamocować obie sprężyny na płycie podstawowej.*
3. *Śrubę M12x50 należy umieścić w odpowiednim otworze na ramieniu, stosując prawidłową kolejność.*

1. *Nasmarować przeguby smarem LITOWYM (EP LITIO). Na zamówienie dostępny jest artykuł **RS/GR2/100**: pojemnik ze smarem litowym o pojemności 100 g.*
2. *Ustawić ręcznie ramię pod kątem 45° i zwolnić. Jeżeli ramię się podnosi, zmniejszyć naciąg sprężyny. Jeżeli ramię opada, zwiększyć naciąg sprężyny.*
3. *Wyregulować napięcie sprężyny, poluzowując nakrętki **[A]**. Obróć śrubę rzymską **[B]** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć napięcie, a w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby je zwiększyć.*
4. *Gdy regulacja sprężyny jest optymalna, mocno dokręć nakrętki **[A]** .*
5. *W celu ochrony sprężyny przed wilgocią i wewnętrzną kondensacją, dobrą praktyką jest posmarowanie jej cienką warstwą smaru, co zapobiegnie rdzewieniu.*
6. *Dobrą praktyką jest silikonowanie otworu przejścia kablowego u podstawy bariery.*

**ROGER TECHNOLOGY**
Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) • ITALIA
P.IVA 01612340263 • Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024
info@rogertechnology.it • www.rogertechnology.com